

# Dentistry 13 Zahnärztliche Notfälle

Dental clinic emergencies

<https://app.colanguage.com/german/syllabus/dentistry/13>



<b>Der Notfall</b>	(Emergency)	<b>Die Betäubung</b>	(Local anaesthetic)
<b>Die Infektion</b>	(Infection)	<b>Die Schmerztablette</b>	(Painkiller)
<b>Die Schwellung</b>	(Swelling)	<b>Der Termin</b>	(Appointment)
<b>Der Zahnschmerz</b>	(Toothache)	<b>Das Röntgenbild</b>	(X ray)
<b>Der Zahnbruch</b>	(Tooth fracture)	<b>Beschreiben (die Symptome beschreiben)</b>	(Describe (describe the symptoms))
<b>Der verlorene Zahn</b>	(Lost tooth)	<b>Abdecken (z. B. eine Wunde abdecken)</b>	(Cover (e.g., cover a wound))
<b>Das</b>		<b>Spülen (z. B. den Mund mit Salzwasser spülen)</b>	(Rinse (e.g., rinse the mouth with salt water))
<b>Zahnfleischbluten</b>	(Bleeding gums)	<b>Anästhesieren (den Bereich betäuben)</b>	(Anesthetize (numb the area))
<b>Die</b>			
<b>Wurzelbehandlung</b>	(Root canal)		
<b>Die Zahnfüllung</b>	(Dental filling)	<b>Überweisen (an einen Spezialisten überweisen)</b>	(Refer (refer to a specialist))

## 1.Exercises

### 1. Emergency at the Dental Practice (Audio available in app)

**Words to use:** Betäubung, scharf, Röntgenaufnahme, versorgt, Notfallplan, Allergien, Zahnschmerzen, Abszess



Dr. Weber arbeitet als Zahnärztin in einer Praxis in Berlin. Es ist Montagabend, kurz vor acht Uhr. Die Praxis ist fast leer, nur eine Assistentin ist noch da. Plötzlich kommt ein Patient ohne Termin in die Praxis. Er hält die Hand an die Wange und spricht sehr schnell.

Der Patient sagt: „Ich habe seit gestern starke \_\_\_\_\_ . Heute sind die Schmerzen noch schlimmer. Der Schmerz ist \_\_\_\_\_ und ich kann auf der rechten Seite nicht kauen.“ Dr. Weber sieht, dass die rechte Gesichtshälfte rot ist und leicht geschwollen. Beim Öffnen des Mundes sieht sie viel Karies und eine eitrige Schwellung am Zahnfleisch. Sie macht zuerst eine \_\_\_\_\_ und fragt nach \_\_\_\_\_ gegen Medikamente. Dann erklärt sie dem Patienten ruhig den \_\_\_\_\_ : Sie gibt eine örtliche \_\_\_\_\_ , eröffnet den \_\_\_\_\_ und \_\_\_\_\_ die Wunde. Zum Schluss bekommt der Patient Schmerztabletten und einen Termin zur Nachkontrolle am nächsten Tag. Die Assistentin bleibt noch kurz in der Praxis, falls der Patient im Wartezimmer plötzlich stärkeres Anschwellen oder neue Schmerzen hat.

*Dr. Weber works as a dentist in a practice in Berlin. It is Monday evening, just before eight o'clock. The practice is almost empty; only one assistant is still there. Suddenly a patient without an appointment comes in. He holds his hand to his cheek and speaks very quickly.*

*The patient says, "I have had severe toothache since yesterday. Today the pain is even worse. The pain is sharp and I cannot chew on the right side." Dr. Weber notices that the right side of his face is red and slightly swollen. When she opens his mouth, she sees extensive tooth decay and a pus-filled swelling on the gum. First she takes an X-ray and asks about any allergies to medication. Then she calmly explains the emergency plan to the patient: she gives a local anaesthetic, opens the abscess and treats the wound. Finally the patient receives painkillers and an appointment for a follow-up the next day. The assistant remains at the practice for a short while in case the patient in the waiting room develops increased swelling or new pain.*

1. Warum kommt der Patient ohne Termin in die Praxis? Beschreiben Sie die Situation.

\_\_\_\_\_

2. Welche Schritte macht Dr. Weber in der Behandlung nacheinander?

\_\_\_\_\_

### 2. Choose the correct solution

1. Der Patient hat starke Zahnschmerzen und der Zahnarzt erklärt, dass er sofort eine Röntgenaufnahme \_\_\_\_\_.

- a. macht müssen      b. machen musst  
d. macht muss

2. Die Zahnärztin fragt die Assistentin, ob sie schon den Notarzt \_\_\_\_\_.

- a. gerufen habt      b. gerufen hat      c. gerufen hatte      d. rufen hat

3. Während der Eingriff läuft, \_\_\_\_\_ der Zahnarzt immer wieder, ob die Betäubung gut wirkt.

- a. kontrollieren      b. kontrolliere      c. kontrollierst      d. kontrolliert

4. Nach der Zahnektomie \_\_\_\_\_ die Zahnärztin dem Patienten, dass er morgen zur Nachuntersuchung kommen soll.

- a. erklären      b. erklärst      c. erkläre      d. erklärt

1. machen muss 2. gerufen hat 3. kontrolliert 4. erklärt

(The patient has severe toothache and the dentist explains that he must take an X-ray immediately.)

c. machen muss

(The dentist asks the assistant whether she has already called the emergency doctor.)

(While the procedure is in progress, the dentist repeatedly checks whether the anesthesia is working well.)

### 3. Complete the dialogues

#### a. Akute Zahnschmerzen im Notdienst

**Patient:** Guten Tag, ich habe seit gestern Abend sehr starke Zahnschmerzen und brauche dringend einen Termin.

(Hello, I've had very severe toothache since last night and urgently need an appointment.)

**Zahnärztin Dr. Keller:** 1. \_\_\_\_\_

(Hello, we have emergency service today. Please come in right away; we'll take an X-ray and check whether there's an abscess or a gum infection.)

**Patient:** Okay, danke, ich nehme vorher noch eine Schmerztablette, die Schwellung an der Wange ist schon deutlich.

(Okay, thank you. I'll take a painkiller beforehand. The swelling in my cheek is already quite pronounced.)

**Zahnärztin Dr. Keller:** 2. \_\_\_\_\_

(All right. We'll discuss local anesthesia here and whether a root canal treatment is necessary.)

#### b. Nachblutung nach Zahnektomie zu Hause

**Patientin:** Guten Abend, Herr Dr. Braun, mir wurde heute ein Zahn gezogen, und jetzt habe ich zu Hause wieder eine starke Nachblutung.

(Good evening, Dr. Braun. I had a tooth pulled today, and now I'm having heavy bleeding at home again.)

**Notfallzahnarzt Dr. Braun:** 3. \_\_\_\_\_

(Good evening. For post-extraction bleeding you need a firm pressure dressing—please bite down firmly on a sterile gauze pad for 20 minutes.)

**Patientin:** *Ich habe noch den Verband aus der Praxis, soll ich den benutzen oder lieber eine neue Komresse nehmen?* (*I still have the dressing from the clinic. Should I use that or put on a fresh pad?*)

**Notfallzahnarzt Dr. Braun:** 4. \_\_\_\_\_ (*Use a fresh pad. If the bleeding doesn't stop, come in right away and I'll check the suture.*)

**1.** *Guten Tag, wir haben heute Notdienst, kommen Sie bitte sofort, dann machen wir eine Röntgenaufnahme und sehen, ob ein Abszess oder eine Zahnfleischentzündung vorliegt. **2.** In Ordnung, wir besprechen hier dann die Betäubung und ob eine Wurzelbehandlung nötig ist. **3.** Guten Abend, bei einer Nachblutung brauchen Sie sofort einen festen Druckverband, beißen Sie bitte 20 Minuten fest auf eine sterile Komresse. **4.** Nehmen Sie eine neue Komresse, wenn die Blutung nicht aufhört, kommen Sie bitte direkt vorbei, dann kontrolliere ich die Naht.*

#### **4. Answer the questions using the vocabulary from this chapter.**

1. Ein Patient kommt ohne Termin in Ihre Praxis und sagt: „Ich habe seit gestern starke Zahnschmerzen.“ Welche zwei Fragen stellen Sie ihm zuerst?  
\_\_\_\_\_
2. Bei einer Behandlung blutet nach einer Zahnektomie die Stelle stark. Wie erklären Sie dem Patienten in einfachen Sätzen, was Sie jetzt machen und was er zu Hause beachten soll?  
\_\_\_\_\_
3. Bei einer neuen Patientin sehen Sie eine deutliche Schwellung an der Wange. Wie erklären Sie ihr kurz und einfach, warum Sie ein Röntgenbild machen möchten?  
\_\_\_\_\_
4. Ein Patient hat sich im Alltag einen Zahn ausgeschlagen. Wie erklären Sie ihm in einfachen Sätzen, was er sofort tun soll, bevor er in die Praxis kommt?  
\_\_\_\_\_

#### **5. Write four or five sentences about a patient with toothache in your practice and briefly explain what you would do in this emergency.**

*Der Patient klagt über ... / Ich frage zuerst nach ... / Dann mache ich ... / Zum Schluss erhält der Patient ...*

---

---

---